

From **UBS Am Rande des Abgrunds: Extract from Chapter 7:**

Was wirklich geschah – French into German

Goldman Sachs, précisément! La firme new-yorkaise représente le contre-exemple de l'UBS dans la crise du marché *subprime*. Elle a en effet réussi un double coup de maître : en 2006, la firme est le plus gros assembleur de paquets de dette *subprime* de la pire qualité (débiteurs sans capacité de remboursement, crédits non documentés, propriétés acquises avec 0 % de fonds propres), dette à laquelle les agences de notations ont donné un rating AAA, c'est-à-dire la meilleure qualité de crédit. La direction de Goldman Sachs est alertée en 2006 par l'un de ses traders au sujet des risques de ces titres, composés d'hypothèques défaillantes. Elle prend ces considérations très au sérieux. Gardant le secret pour elle, la banque décide de les vendre aux clients fin 2006. La firme écoulera sans mal sa cuvée 2006 de CDO, qui ne sont plus qu'à un cheveu du défaut de paiement, gagnant plusieurs milliards de dollars de revenus. Les acheteurs : des gérants de fonds, banques, et investisseurs crédules. Il est fort prob-

Ausgerechnet Goldman Sachs! Die New Yorker Firma ist in Bezug auf die Krise des *Subprime*-Marktes das Gegenstück zur UBS. Ihr ist ein magistraler Doppelschlag geglückt: Im Jahr 2006 hat die Bank die grössten Bestände an Subprime-Schuldpaketen der schlechtesten Qualität aufgebaut (Papiere von Schuldern ohne jede Fähigkeit zur Rückzahlung, nicht dokumentierte Kredite, Immobilien, die ganz ohne eigene Mittel erworben wurden). Diese Schuldpapiere wurden von den Rating-Agenturen mit einem AAA, der höchsten Bonitätsstufe, bewertet. Die Direktion von Goldman Sachs wird 2006 durch einen ihrer Trader alarmiert, der sie auf die Risiken dieser Papiere, die aus notleidenden Hypotheken bestehen, aufmerksam macht. Sie nimmt diesen Hinweis sehr ernst. Die Bank behält das Geheimnis jedoch für sich und beschliesst, die Titel Ende 2006 an die Kunden abzugeben. Sie stösst den «Jahrgang 2006», alles CDOs, die nur um Haaresbreite von einem Ausfall der Zahlungen (so genannter

able que l'UBS, comme d'autres banques de premier ordre, en ait même fait partie. Car la banque suisse a acheté tardivement d'importantes quantités de dette *subprime* en 2005, 2006 et, au début 2007 les séries les plus risquées. Au grand bonheur de Goldman Sachs, il reste donc, à ce moment, des acheteurs : soit ils ne cherchent pas à savoir ce qu'ils achètent, soit ils croient encore à une poursuite de la chevauchée fantastique du crédit.

«Default») entfernt sind, ohne grosse Mühe ab und generiert damit Erträge von mehreren Milliarden. Die Käufer sind Fondsverwalter, Banken und gutgläubige Anleger. Gut möglich, dass die UBS ebenso wie andere erstklassige Banken dazu gehörte. Denn die Schweizer Bank hat noch zu einem sehr späten Zeitpunkt bedeutende Mengen an *Subprime*-Papieren gekauft: 2005, 2006, und dann Anfang 2007 die riskantesten Tranchen. Zum grossen Glück von Goldman Sachs gibt es zu diesem Zeitpunkt noch Käufer: Entweder sie kümmern sich nicht darum, was sie kaufen, oder sie glauben, dass der fantastische Höhenflug an den Kreditmärkten noch nicht zu Ende ist.

Translation: Dixit Übersetzungen GmbH

Copyright: Tobler Verlag, Altstätten, Schweiz, December 2008

